



COMMISSIONE EUROPEA  
JRC  
Finanza e Acquisti

Ispra,

**Oggetto: Invito a presentare offerte**  
**Contratto quadro per la prestazione di servizi di calibrazione per bilance analitiche**  
**Numero di riferimento della procedura: JRC/IPR/2017/F.5/0049/OC**

Gentile Signora, Egregio Signore,

1. La Commissione europea intende aggiudicare l'appalto in oggetto. I documenti di gara consistono nel bando di gara, nel presente invito, nel capitolato d'oneri e nel progetto di contratto.
2. Gli interessati dovranno presentare un'offerta redatta in una delle lingue ufficiali dell'Unione europea.
3. L'offerta deve essere presentata esclusivamente su carta, in un esemplare originale. L'offerta deve essere presentata anche in formato elettronico su CD, DVD o chiave USB. In caso di discrepanza tra la copia cartacea e la copia elettronica, prevarrà la copia cartacea.

L'offerta deve essere inserita in due buste chiuse e recanti l'indirizzo indicato di seguito. La busta interna deve recare la dicitura: **"GARA D'APPALTO – SI PREGA IL SERVIZIO POSTALE INTERNO DI NON APRIRE QUESTA BUSTA"**.

Nella busta interna devono essere inserite inoltre due buste chiuse, contenenti rispettivamente le specifiche tecniche e l'offerta finanziaria. Ciascuna delle due buste deve indicare chiaramente il contenuto ("Specifiche tecniche" e "Offerta finanziaria"). Nella busta "Offerta finanziaria" deve essere inserita anche la copia elettronica dell'offerta.

L'offerta deve essere presentata al seguente indirizzo:

**GARA D'APPALTO**

JRC/IPR/2017/F.5/0049/OC – Contratto quadro per la prestazione di servizi di calibrazione per bilance analitiche

Commissione europea

**Centro Comune di Ricerca di Ispra**

**Direzione Risorse**

Unità Finance and Procurement - TP 582

Via Enrico Fermi, 2749

I-21027 Ispra (VA), Italia

All'attenzione di: MAGAGNA Monica

a) per posta o per corriere entro il termine ultimo specificato al punto IV.2.2 del bando di gara, nel qual caso la prova dell'invio sarà rappresentata dal timbro postale o dall'orario indicato sulla ricevuta di deposito, all'indirizzo sopra indicato;

b) oppure consegnata di persona entro le ore 16:00 della data indicata al punto IV.2.2 del bando di gara all'indirizzo sopra indicato. In questo caso, la prova della consegna è costituita dalla ricevuta datata e firmata dal funzionario del servizio postale della Commissione che ha preso in consegna il plico. Il servizio è aperto dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00. Il servizio è chiuso il sabato, la domenica e nei giorni festivi dell'amministrazione aggiudicatrice.

In caso di presentazione tramite raccomandata o corriere, gli offerenti sono invitati a comunicare i dettagli della spedizione dell'offerta con un messaggio di posta elettronica da inviare all'indirizzo: [jrc-ispra-dir-f-procurement@ec.europa.eu](mailto:jrc-ispra-dir-f-procurement@ec.europa.eu), utilizzando il numero di riferimento della procedura nell'oggetto del messaggio di posta elettronica.

4. L'offerta deve essere:
  - perfettamente leggibile, per evitare qualsiasi dubbio riguardo al testo e alle cifre;
  - presentata secondo la tabella nel capitolato d'oneri.
5. Il periodo di validità dell'offerta, durante il quale l'offerente è tenuto a mantenere immutate tutte le condizioni dell'offerta, è indicato al punto IV.2.6 del bando di gara.
6. La presentazione di un'offerta vale quale accettazione di tutte le condizioni indicate nei documenti di gara, ed eventualmente quale rinuncia dell'offerente alle sue condizioni generali o particolari. L'offerta presentata vincola l'offerente per la durata del contratto, se gli viene aggiudicato.
7. Tutti i costi sostenuti per la preparazione e la presentazione dell'offerta sono a carico dall'offerente e non saranno rimborsati.
8. All'apertura delle offerte possono partecipare al massimo due rappresentanti per ciascuna offerta, come previsto al punto IV.2.7 del bando di gara. Per motivi organizzativi e di sicurezza l'offerente è tenuto a indicare il nome completo e il numero del documento di identità o del passaporto dei suoi rappresentanti con un anticipo di almeno due giorni lavorativi al seguente indirizzo: [jrc-ispra-dir-f-procurement@ec.europa.eu](mailto:jrc-ispra-dir-f-procurement@ec.europa.eu). In mancanza di tali dati, l'amministrazione aggiudicatrice si riserva il diritto di rifiutare l'accesso ai suoi locali.
9. I contatti tra l'amministrazione aggiudicatrice e gli offerenti sono autorizzati in via eccezionale esclusivamente alle seguenti condizioni:

Prima della data indicata al punto IV.2.2 del bando di gara:

Su richiesta, l'amministrazione aggiudicatrice può fornire informazioni complementari al solo scopo di chiarire i documenti di gara.

Le richieste di informazioni complementari vanno rivolte, unicamente per iscritto attraverso il sito web eTendering indicato al punto I.3 del bando di gara nella sezione "Domande e risposte", selezionando "Crea una domanda".

L'amministrazione aggiudicatrice non è tenuta a rispondere alle richieste di informazioni complementari pervenute meno di sei giorni lavorativi prima del termine indicato al punto IV.2.2 del bando di gara.

L'amministrazione aggiudicatrice può, di sua iniziativa, informare gli interessati di eventuali errori e imprecisioni, omissioni o lacune materiali nella redazione dei documenti di gara.

Le eventuali informazioni complementari e le altre informazioni di cui sopra saranno pubblicate sul sito web indicato al punto I.3 del bando di gara. Il sito sarà aggiornato periodicamente e spetta all'interessato controllare eventuali aggiornamenti e modifiche durante il periodo di presentazione delle offerte.

#### Dopo l'apertura delle offerte:

L'amministrazione aggiudicatrice, salvo in casi debitamente giustificati, chiede all'offerente di:

- fornire informazioni mancanti, documenti e chiarire documenti di supporto;
- presentare prove e/o fare dichiarazioni;
- correggere evidenti errori materiali nell'offerta o confermare un elemento specifico o tecnico

qualora questi siano omessi o incorretti a cause di errori materiali. Si prega di fare attenzione affinché da tale informazione non ne derivi una modifica sostanziale dei termini dell'offerta presentata

10. Il presente invito a presentare offerte non costituisce un impegno per l'amministrazione aggiudicatrice. L'obbligazione contrattuale per l'amministrazione aggiudicatrice sorge unicamente all'atto della firma del contratto con l'aggiudicatario.
11. Fino al momento della firma del contratto, l'amministrazione aggiudicatrice può annullare la procedura di appalto senza che gli offerenti possano esigere un indennizzo. Tale decisione deve essere motivata e comunicata agli offerenti.
12. Una volta che l'amministrazione aggiudicatrice avrà aperto l'offerta, il documento diventerà di sua proprietà e sarà trattato in maniera riservata.
13. Gli interessati saranno informati dell'esito della presente procedura di appalto (decisione di aggiudicazione) esclusivamente tramite posta elettronica. È loro responsabilità indicare nell'offerta, insieme al recapito, un indirizzo valido di posta elettronica e provvedere a controllare regolarmente tale indirizzo.

14. Se il trattamento della risposta all'invito a presentare offerte comporta la registrazione e l'elaborazione di dati personali (ad esempio nome, indirizzo, curriculum vitae), tali dati saranno trattati a norma del regolamento (CE) n. 45/2001 concernente la tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni e degli organismi comunitari, nonché la libera circolazione di tali dati. Salvo indicazione contraria, le risposte alle domande e i dati personali richiesti sono necessari per valutare l'offerta in base alle specifiche dell'invito e sono trattati unicamente per questo scopo dal Capo dell'Unità Food and Feed Compliance. Per informazioni sul trattamento dei dati personali si veda la dichiarazione sulla privacy al seguente indirizzo:  
[http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement\\_publicprocurement\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf).
15. I dati personali possono essere registrati nel sistema di individuazione precoce e di esclusione (EDES) se l'interessato si trova in una delle situazioni di cui all'articolo 106 del regolamento finanziario<sup>1</sup>. Per maggiori informazioni si veda la dichiarazione sulla privacy al seguente indirizzo:  
[http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm) )
16. È possibile presentare all'amministrazione aggiudicatrice osservazioni sulla procedura di appalto tramite i mezzi indicati al punto 9. Se ritiene che nell'ambito della procedura si sia verificato un caso di cattiva amministrazione, si può presentare denuncia al Mediatore europeo entro due anni dall'avvenuta conoscenza dei fatti contestati ([cfr. http://www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)).
17. Entro due mesi dalla comunicazione della decisione di aggiudicazione, è possibile avviare un ricorso per l'annullamento della decisione di aggiudicazione. Le Sue eventuali richieste e le nostre risposte, o l'eventuale denuncia di cattiva amministrazione, non avranno né lo scopo né l'effetto di sospendere il termine per l'avvio di un ricorso per l'annullamento o di far decorrere un nuovo termine per l'avvio di un ricorso per l'annullamento. L'organo competente a conoscere dei ricorsi per annullamento è indicato al punto VI.4.1 del bando di gara.

MAGAGNA Monica

---

<sup>1</sup> Regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 ottobre 2012, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione e che abroga il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio (GU L 298 del 26.10.2012, pag. 1) nella versione modificata.